

崇文
家庭典藏

崇文国学经典

郑若梓◎注译

普及文库

日知录

礼义，治人
之大法；
廉耻，立人
之大节。
盖不廉则
无所不取，
不耻则无
所不为。

崇文
崇文书局

家庭典藏

崇文国学经典

普及文库

日知录

郑若萍◎注译

长江出版传媒
崇文书局

日知录

图书在版编目 (CIP) 数据

日知录 / 郑若萍注译.

—武汉: 崇文书局, 2017. 1

(崇文国学经典普及文库)

ISBN 978-7-5403-4222-7

I. ①日…

II. ①郑…

III. ①文史哲—中国—清代②《日知录》—注释③《日知录》—译文


IV. ①B249.12

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2016) 第 261871 号

出品人 潘启胜

统 筹 陈中琼

责任编辑 刘水清

出版发行  崇文书局

地 址 武汉市雄楚大街 268 号 C 座 11 层

电 话 (027)87293001 邮政编码 430070

印 刷 湖北恒泰印务有限公司

开 本 889×1194 1/32

印 张 7

字 数 128 千字

版 次 2017 年 1 月第 1 版

印 次 2017 年 1 月第 1 次印刷

定 价 25.80 元

(如发现印装质量问题, 影响阅读, 请与承印厂调换)

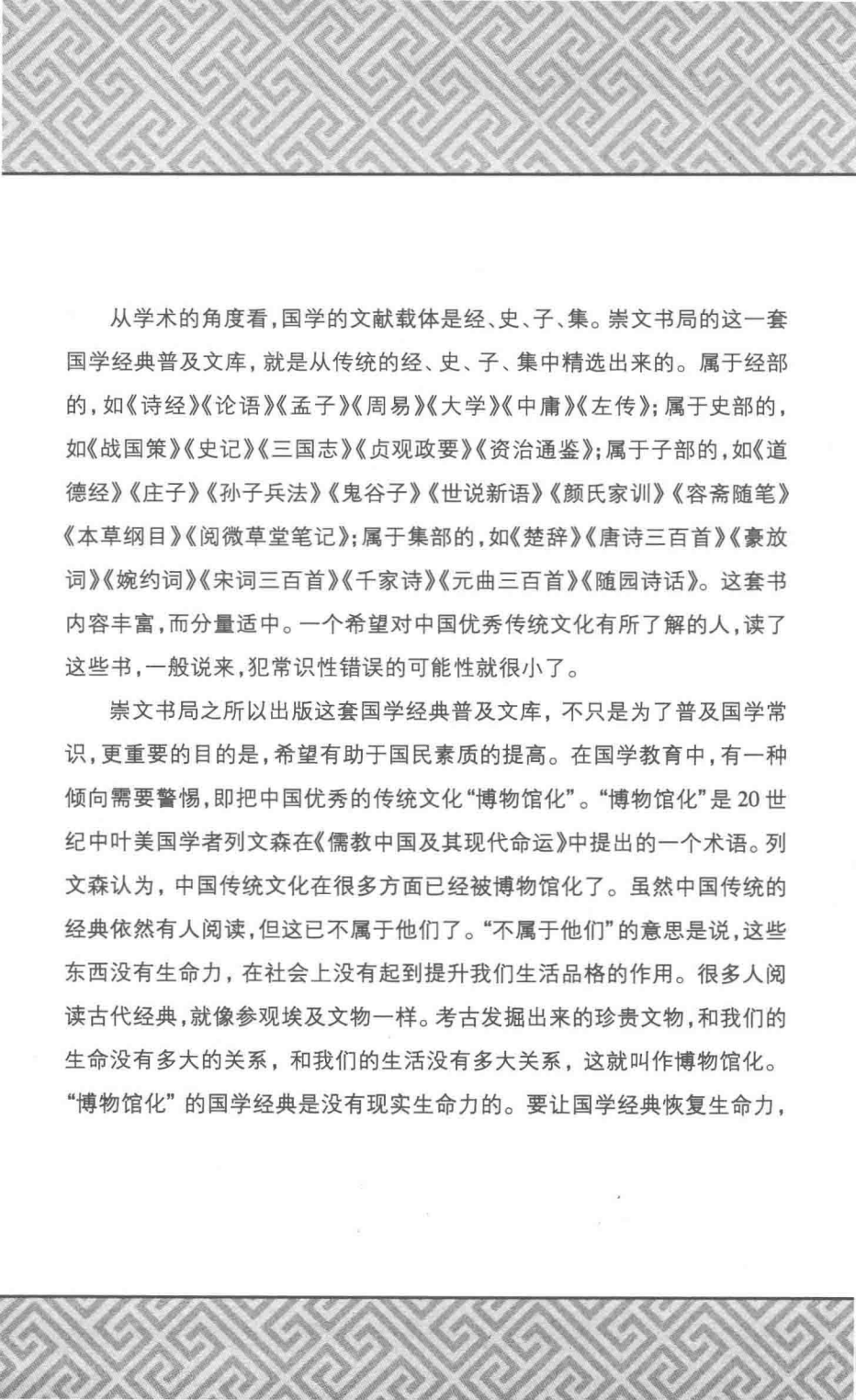
本作品之出版权 (含电子版权)、发行权、改编权、翻译权等著作权以及本作品装帧设计的著作权均受我国著作权法及有关国际版权公约保护。任何非经我社许可的仿制、改编、转载、印刷、销售、传播之行为, 我社将追究其法律责任。

法律顾问: 吴建宝律师工作室

总 序

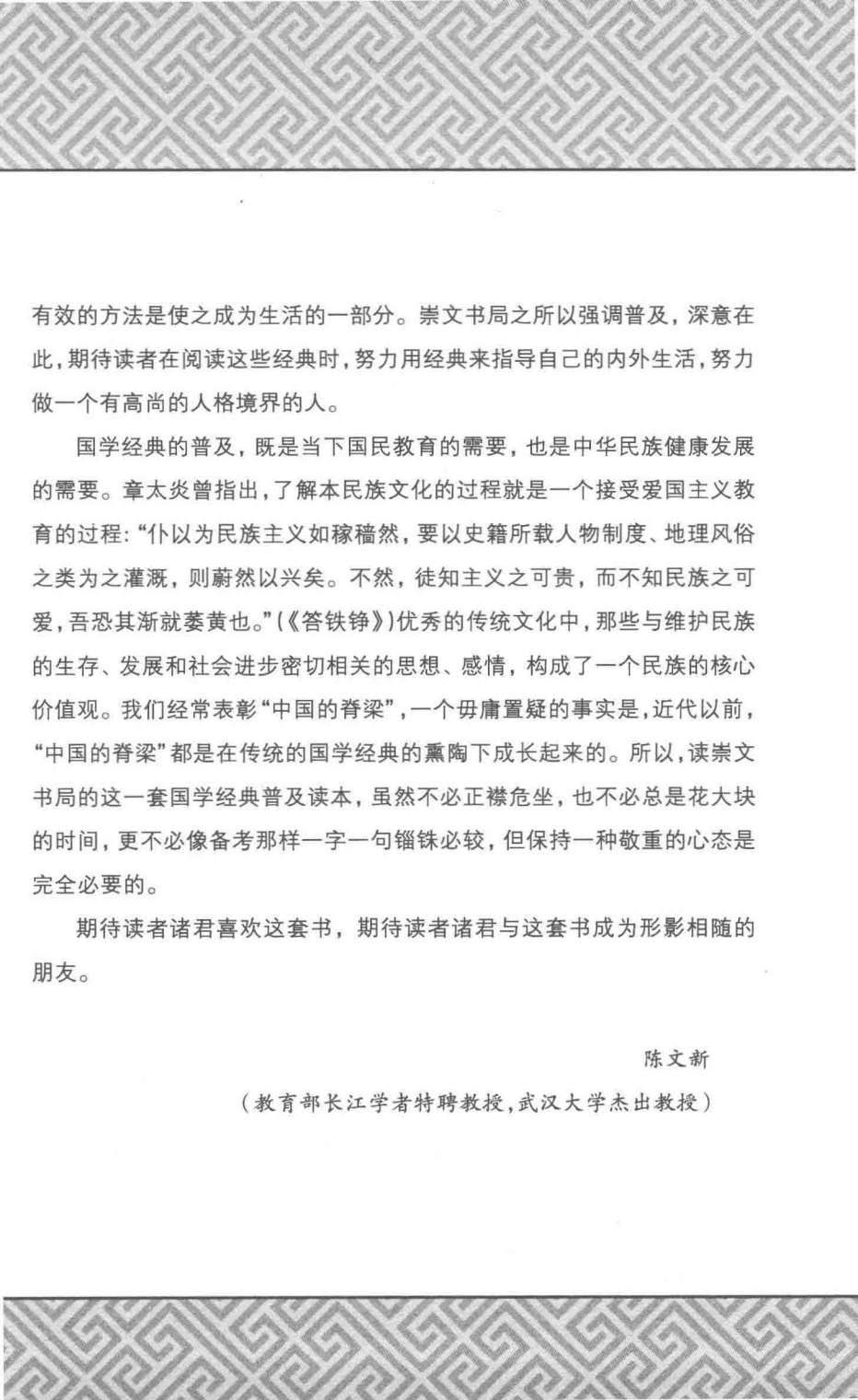


现代意义的“国学”概念，是在 19 世纪西学东渐的背景下，为了保存和弘扬中国优秀传统文化而提出来的。1935 年，王继坐在世界书局出版了《国学讲话》一书，第 3 页有这样一段说明：“庚子义和团一役以后，西洋势力益膨胀于中国，士人之研究西学者日益众，翻译西书者亦日益多，而哲学、伦理、政治诸说，皆异于旧有之学术。于是概称此种书籍曰‘新学’，而称固有之学术曰‘旧学’矣。另一方面，不屑以旧学之名称我固有之学术，于是有发行杂志，名之曰《国粹学报》，以与西来之学术相抗。‘国粹’之名随之而起。继则有识之士，以为中国固有之学术，未必尽为精粹也，于是将‘保存国粹’之称，改为‘整理国故’，研究此项学术者称为‘国故学’……”从“旧学”到“国故学”，再到“国学”，名称的改变意味着褒贬的不同，反映出身处内忧外患之中的近代诸多有识之士对中国优秀传统文化失落的忧思和希望民族振兴的宏大志愿。



从学术的角度看，国学的文献载体是经、史、子、集。崇文书局的这一套国学经典普及文库，就是从传统的经、史、子、集中精选出来的。属于经部的，如《诗经》《论语》《孟子》《周易》《大学》《中庸》《左传》；属于史部的，如《战国策》《史记》《三国志》《贞观政要》《资治通鉴》；属于子部的，如《道德经》《庄子》《孙子兵法》《鬼谷子》《世说新语》《颜氏家训》《容斋随笔》《本草纲目》《阅微草堂笔记》；属于集部的，如《楚辞》《唐诗三百首》《豪放词》《婉约词》《宋词三百首》《千家诗》《元曲三百首》《随园诗话》。这套书内容丰富，而分量适中。一个希望对中国优秀传统文化有所了解的人，读了这些书，一般说来，犯常识性错误的可能性就很小了。

崇文书局之所以出版这套国学经典普及文库，不只是为了普及国学常识，更重要的目的是，希望有助于国民素质的提高。在国学教育中，有一种倾向需要警惕，即把中国优秀的传统文化“博物馆化”。“博物馆化”是20世纪中叶美国学者列文森在《儒教中国及其现代命运》中提出的一个术语。列文森认为，中国传统文化在很多方面已经被博物馆化了。虽然中国传统的经典依然有人阅读，但这已不属于他们了。“不属于他们”的意思是说，这些东西没有生命力，在社会上没有起到提升我们生活品格的作用。很多人阅读古代经典，就像参观埃及文物一样。考古发掘出来的珍贵文物，和我们的生命没有多大的关系，和我们的生活没有多大关系，这就叫作博物馆化。“博物馆化”的国学经典是没有现实生命力的。要让国学经典恢复生命力，



有效的方法是使之成为生活的一部分。崇文书局之所以强调普及，深意在此，期待读者在阅读这些经典时，努力用经典来指导自己的内外生活，努力做一个有高尚的人格境界的人。

国学经典的普及，既是当下国民教育的需要，也是中华民族健康发展的需要。章太炎曾指出，了解本民族文化的过程就是一个接受爱国主义教育的过程：“仆以为民族主义如稼穡然，要以史籍所载人物制度、地理风俗之类为之灌溉，则蔚然以兴矣。不然，徒知主义之可贵，而不知民族之可爱，吾恐其渐就萎黄也。”（《答铁铮》）优秀的传统文化中，那些与维护民族的生存、发展和社会进步密切相关的思想、感情，构成了一个民族的核心价值观。我们经常表彰“中国的脊梁”，一个毋庸置疑的事实是，近代以前，“中国的脊梁”都是在传统的国学经典的熏陶下成长起来的。所以，读崇文书局的这一套国学经典普及读本，虽然不必正襟危坐，也不必总是花大块的时间，更不必像备考那样一字一句锱铢必较，但保持一种敬重的心态是完全必要的。

期待读者诸君喜欢这套书，期待读者诸君与这套书成为形影相随的朋友。

陈文新

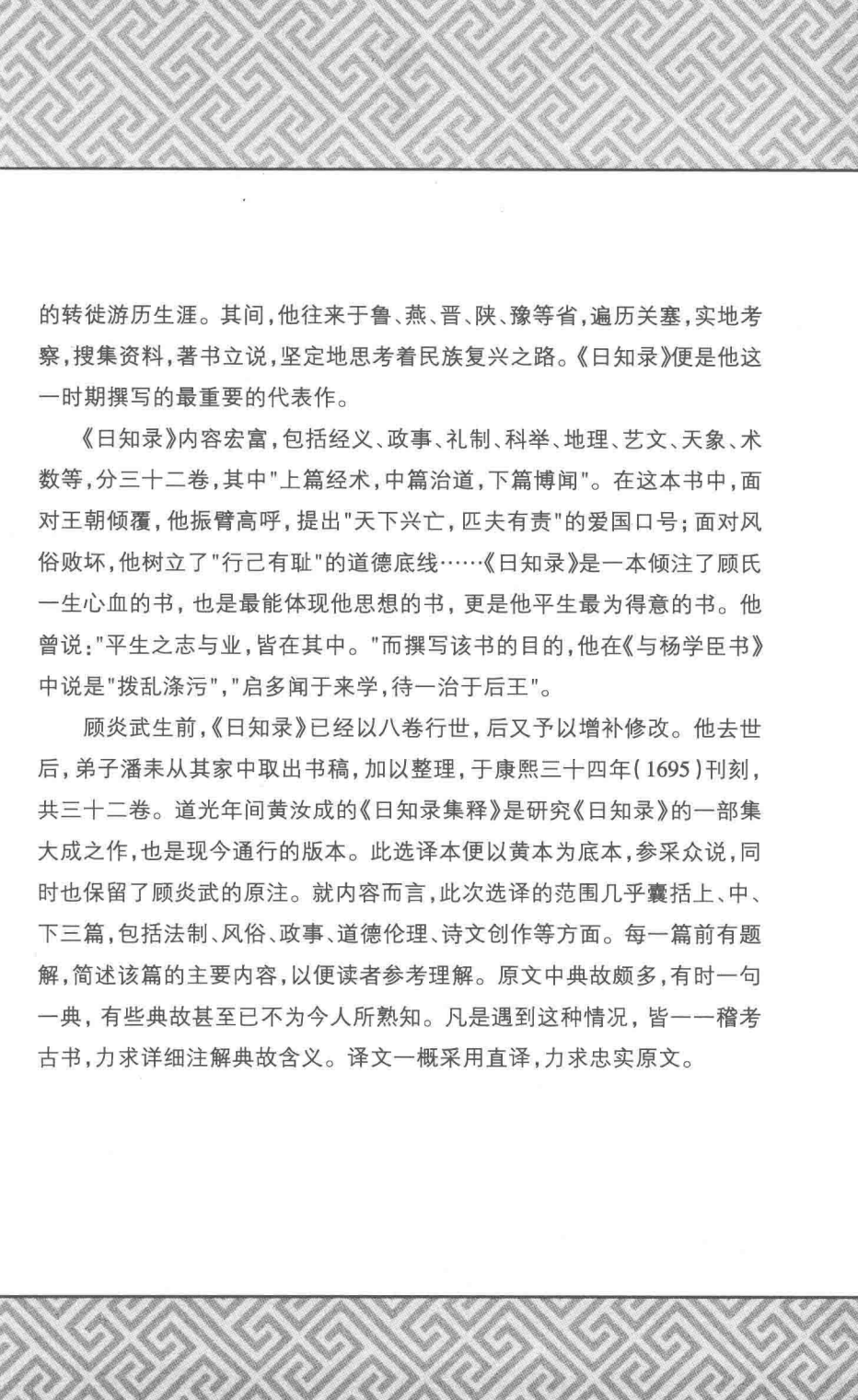
（教育部长江学者特聘教授，武汉大学杰出教授）



顾炎武，明万历四十一年(1613)生于江苏昆山，初名绛，字忠清。明朝灭亡后，改名炎武，改字宁人，是明末清初的史学家、思想家，与黄宗羲、王夫之齐名“明末清初三大思想家”，学者尊其为亭林先生。

顾炎武一出生，便被过继给叔祖父顾绍芾。嗣父早卒无子嗣，嗣母自愿到顾家为其守贞。这位嗣母有着良好的文化教养，喜读《史记》《资治通鉴》。因此，顾炎武从小便受到良好的教育。然而，顾炎武在科考路上并不如意，二十七岁时，他第二次落榜。当时国事艰危，“沧海横流，风雨如晦”，他猛然醒悟，“耻经生之寡术”，开始从事经世致用的研究，从史书、方志、名公文集中辑录有关农田、水利、交通等材料，试图找出国贫民弱的根源，于是就有了三大奇书中的《天下郡国利病书》与《肇域志》。

崇祯十七年(1644)，明思宗朱由检自缢于煤山(景山)。次年，清军攻陷南京，顾炎武愤然投笔从戎，自此投入抗清斗争之中。失败后，顾炎武以南京为中心，辗转太湖沿岸，潜踪息影，与各地抗清人士一起秘密反清。顺治十四年(1657)，由于恶奴豪绅陷害，顾炎武被迫离乡北上，开始了二十多年



的转徙游历生涯。其间，他往来于鲁、燕、晋、陕、豫等省，遍历关塞，实地考察，搜集资料，著书立说，坚定地思考着民族复兴之路。《日知录》便是他这一时期撰写的最重要的代表作。

《日知录》内容宏富，包括经义、政事、礼制、科举、地理、艺文、天象、术数等，分三十二卷，其中“上篇经术，中篇治道，下篇博闻”。在这本书中，面对王朝倾覆，他振臂高呼，提出“天下兴亡，匹夫有责”的爱国口号；面对风俗败坏，他树立了“行己有耻”的道德底线……《日知录》是一本倾注了顾氏一生心血的书，也是最能体现他思想的书，更是他平生最为得意的书。他曾说：“平生之志与业，皆在其中。”而撰写该书的目的，他在《与杨学臣书》中说是“拨乱涤污”，“启多闻于来学，待一治于后王”。

顾炎武生前，《日知录》已经以八卷行世，后又予以增补修改。他去世后，弟子潘耒从其家中取出书稿，加以整理，于康熙三十四年（1695）刊刻，共三十二卷。道光年间黄汝成的《日知录集释》是研究《日知录》的一部集大成之作，也是现今通行的版本。此选译本便以黄本为底本，参采众说，同时也保留了顾炎武的原注。就内容而言，此次选译的范围几乎囊括上、中、下三篇，包括法制、风俗、政事、道德伦理、诗文创作等方面。每一篇前有题解，简述该篇的主要内容，以便读者参考理解。原文中典故颇多，有时一句一典，有些典故甚至已不为今人所熟知。凡是遇到这种情况，皆一一稽考古书，力求详细注解典故含义。译文一概采用直译，力求忠实原文。

夸毗.....	001
医师.....	007
自视欷然	013
法制.....	015
街道.....	027
官树.....	032
人聚.....	039
水利.....	046
周末风俗	057
两汉风俗	062
正始.....	069
宋世风俗	078
名教.....	097
廉耻.....	112
俭约.....	120
大臣.....	126
除贪.....	131
贵廉.....	147
著书之难	152
直言.....	156
文人之多	163
文人摹仿之病.....	167
文章繁简	174

文人求古之病	181
诗体代降	186
酒禁	188
赌博	200
方音	209

【题解】

《夸毗》选自《日知录》卷三。夸毗，阿谀奉承、谄媚阿附的意思，与俗语中“软骨头”的意思接近。顾炎武认为夸毗之人会给人民带来忧患，引起上天降灾。他引用夏侯湛、白居易、罗点三人的言论来论证自己的观点。夏侯湛在《抵疑》中说，做官的人将独善其身视为娴静，将优柔寡断视为稳重，将退避不敢发表意见视为不出差错。白居易在其策论文章中论述，有人遇事保守缄默，谨小慎微，导致朝堂上没有敢于直言劝谏、担当罪责的大臣。从国到家，这种畏首畏尾、因循守旧的风俗逐渐形成，反而把正直耿介、秉公执法视作不通时务、不懂权变，官吏的考核、官员升降的制度也就因不实际而失去了意义价值。罗点也有言论涉及这种社会风气。顾炎武认为这都是夸毗造成的社会恶果：“然则丧乱之所从生，岂不阶于夸毗之辈乎？”天宝年间安史之乱，不就是人人会“圆转”导致的？顾炎武从“夸毗”一词含义入手，上升至对世俗道德和风气的批判。这是他对夸毗之人的深恶痛绝，也是他对明朝灭亡的反思。

夸 毗

【原文】

“天之方儻，无为夸毗。”^①《释训》曰：“夸毗，体柔也。”^②《后汉书·崔骃传》注：“夸毗谓佞人足恭，善为进退。”^③天下惟体柔之人，常足以遗民忧而召天祸^④。夏侯湛^⑤有云：“居位者以善身为静^⑥，以寡交为慎^⑦，以弱断为重^⑧，以怯言为信^⑨。”《抵疑》^⑩白居易^⑪有云：“以拱默^⑫保位者

为明智，以柔顺安身者为贤能，以直言危行^①者为狂愚，以中立守道者为凝滞^②。故朝寡敢言之士，庭鲜执咎之臣^③。自国及家，浸而成俗^④。故父训其子曰：‘无介直^⑤以立仇敌。’兄教其弟曰：‘无方正以贾悔尤^⑥。’”且“慎默^⑦积于中，则职事废于外^⑧。强毅果断之心屈，畏忌因循之性成，反谓率职而居正者不达于时宜^⑨，当官而行法者不通于事变。是以殿最之文^⑩，虽书而不实^⑪；黜陟之典^⑫，虽备而不行^⑬。”《长庆集·策》^⑭罗点^⑮有云：“无所可否，则曰得体^⑯；与世浮沉，则曰有量^⑰。众皆默，己独言，则曰沽名；众皆浊，己独清，则曰立异。”《宋史》本传。观三子之言，其于末俗之敝，可谓恳切而详尽矣。

至于佞谄日炽，刚克^⑱消亡，朝多沓沓^⑲之流，士保容容^⑳之福。苟由其道，无变其俗，必将使一国之人，皆化为巧言令色孔壬^㉑而后已。然则丧乱之所从生，岂不阶^㉒于夸毗之辈乎？乐天作《胡旋女》诗曰：“天宝季年^㉓时欲变，臣妾人人学圆转^㉔。”是以屈原疾楚国之士^㉕，谓之“如脂如韦”^㉖，而孔子亦云“吾未见刚者”^㉗。

【注释】

- ①“天之方憯(qí)”二句：语出《诗经·大雅·板》，意思是王正在发怒，不要卑躬屈膝、谄媚屈从。天，此处指周厉王。方，正值。憯，愤怒。夸毗(pí)，躬身屈足，谄媚屈从。
- ②《释训》：《尔雅》第三篇。体柔：屈己卑身求得于人，意思与俗语中的“软骨头”相近。
- ③“《后汉书·崔駰传》注”句：本书正文小字部分皆为顾炎武原注，此

处引《后汉书》中的注释以解释“夸毗”。佞人：有口才但心术不正的人。足恭：过于谦恭。《论语》：“巧言、令色、足恭，左丘明耻之，丘亦耻之。”

- ④遗民忧：给人民带来忧患。召天祸：引起上天降灾。
- ⑤夏侯湛：生卒年不详，字孝若，幼有奇才，文章宏富，明人辑有《夏侯常侍集》。
- ⑥居位者：居要职的人。善身：独善其身。静：娴静、安适。
- ⑦寡交：少与人交往。慎：谨慎。“以寡交以为慎”是在批评当官的人不求贤。
- ⑧弱断：优柔寡断。重：稳重。
- ⑨怯言：不敢表达自己的意见。信：没有差错。
- ⑩《抵疑》：“居位者以善身为静”四句皆出自此文。夏侯湛拜官郎中后，长年不得调迁，心有不平，所以写《抵疑》以抒怀。
- ⑪白居易(772—846)：字乐天，号香山居士，唐代著名文学家，诗与元稹齐名，世称“元白”，有《白氏长庆集》。
- ⑫拱默：拱手而沉默无一言。保位：保全职位。
- ⑬危行：正行。危，端正。
- ⑭守道：保持正道。凝滞：拘泥，不灵活。
- ⑮庭鲜(xiǎn)执咎之臣：语出《诗经·小雅·小旻(mín)》：“发言盈庭，谁敢执其咎？”意思是：朝堂上到处有敢发言的人，可谁敢担当发生过失的责任呢？鲜，少。执咎，即不避嫌怨，担当发生过失的责任。咎，过失。
- ⑯浸(jìn)而成俗：逐渐形成了一种习俗。浸，逐渐，渐渐。
- ⑰介直：耿介正直。
- ⑱无方正以贾(gǔ)悔尤：不要因为正直无邪而招致过失悔恨。方正，

正直无邪。贾，招引，招致。悔尤，过失悔恨。

①9慎默：谨慎沉默。

②0职事：分内应做的事。

②1率职而居正者：尽职尽责而处事公正的人。率，遵循。达：通达。时宜：当时的需要或潮流。

②2殿最之文：古代考核官吏优劣的案卷。殿最，古代考核官吏的政绩、军功，优等的称最，劣等的称殿。

②3虽书而不实：虽然成文但并不真实。

②4黜陟(chùzhì)之典：官职升迁贬谪的典章制度。黜，罢免。陟，升迁。

②5虽备而不行：虽然完备但不能认真施行。

②6《长庆集·策》：顾炎武原注，此处指出所引白居易原话的出处，即《白氏长庆集》策论部分。

②7罗点(1151—1195)：字春伯，宋朝人，六岁能文，卒谥文公。

②8无所可否：没什么赞同或反对的。可，赞同。否，否定，反对。得体：言行举止恰到好处，识大体。

②9有量：有雅量。罗点此论出自《宋史》卷三九三《罗点传》。

③0刚克：以刚强取胜。《尚书·洪范》：“三德，一曰正直，二曰刚克，三曰柔克。”

③1沓(tà)沓：弛缓、懒散的样子。

③2容容：苟且敷衍，随众附和。《后汉书》卷六一《左雄传》：“白璧不可为，容容多后福。”

③3孔壬：亦作“孔任”，大奸佞。孔，甚。壬，奸佞。

③4阶：由来，起始。

③5乐天：即白居易。胡旋女：跳胡旋舞的女子。胡旋舞，唐朝时由西

域康居传来的民间舞，因在跳舞时须快速不停地旋转而得名，相传安禄山善于跳胡旋舞。

③⑥ 天宝：唐玄宗时期年号。季年：末年。

③⑦ 臣妾：臣子与妻妾。圆转：指胡旋舞，此处暗指人人都“圆滑”。

③⑧ 屈原（前 340—前 278）：名平，字原，战国时期楚国诗人、政治家。“楚辞”的创立者和代表作者，中国历史上第一位伟大的爱国诗人，中国浪漫主义文学的奠基人。疾：憎恨。楚国之士：指楚国的奸佞小人。

③⑨ 如脂如韦：语出《楚辞·卜居》：“将突梯滑稽，如脂如韦以洁楹乎？”如脂，像油脂那样滑。如韦，像熟皮子那样柔软。韦，经去毛加工制成的柔皮。

④⑩ 吾未见刚者：语出《论语·公冶长》，意思是我没有见过刚强的人。

【译文】

“王正在发怒，不要谄媚屈从。”《释训》言：“夸毗，屈己卑身求得于人的意思。”（《后汉书·崔骃传》注释说：“夸毗指的是奸佞的人过于谦虚，善于进退。”）天底下只有体柔的人，常常足够给人民带来忧患，引起上天降灾。夏侯湛曾说：“居要职的人以独善其身为娴静，以少与人交往、不求贤为谨慎，以优柔寡断为稳重，以不发表意见为不犯差错。”（出自《抵疑》。）白居易曾说：“有人认为遇事时拱手保持沉默是明智，认为顺从别人、明哲保身是贤能，认为坦率直言、端正行为是狂妄愚昧，认为不阿附、守持正道是冥顽不化。所以朝中很少有敢于直言劝谏的士大夫，很少有敢于担当责任的臣子。从国到家，渐渐形成风气。所以父亲教育儿子说：‘不要因为耿介正直而树立仇敌。’兄长教训弟弟说：‘不要因为正直无邪而招致过失悔恨。’”况且“谨慎

沉默在心中形成，废弃分内应做的事则表现于外。坚强刚毅、果敢决断的心屈服，畏惧忌憚、因循守旧的性格就形成了。反而说尽职尽责、处事公正的人不通时务，当官执行律法的人不懂得权变。所以考核时最差最优的案卷，虽然是篇文章但不符合事实；罢免升迁的典章制度，虽然完备但不能认真施行。”（出自《长庆集·策》。）罗点曾说：“没什么赞同或反对的，就说是识大体；与世事沉浮的，就说是有雅量。众人都沉默而独有自己敢说，就说是沽名钓誉；众人皆浑浑噩噩唯独自己清醒，就说是标新立异。”（出自《宋史·罗点传》。）听这三人对于这种风俗弊病的言论，可谓恳切而详尽。

至于巧言谄媚一天天繁盛，以刚强取胜渐渐消亡，朝中多是弛缓懒散的人，士人都在保持因随俗浮沉而得的福分。假若任其发展，不改变这种风俗，一定会使国家所有的人都变成巧言令色、奸邪谄媚之徒。然而丧亡祸乱之产生，岂不是始于这些夸毗之流？（白居易作《胡旋女》诗言：“天宝晚年时事将要变化，臣子妻妾人人学圆转。”）因此，屈原痛恨楚国的那些佞谄小人，说他们“像油脂那样滑，像熟皮子那样软”，而孔子也说“我从未见过刚强的人”。



【题解】

《医师》选自《日知录》卷五。古时庸医杀人，而现今庸医不杀人，但也不医好人，让人在不死不活之间，待病日益加重最终致死。这样一来，责任最终不在医师身上，即使追究医师责任，医师反而能振振有词地反驳。世人推崇的贤医反而是那些没有杀死人的医师。顾炎武认为即使是古代上等的医师也有失误，但他们懂得抓住病理根源，勇于决断，用药专，药效快，而且古代衡量医术的标准也不是求全责备。但世人追求的是所谓贤医，这也造就了大量不求有功但求无过的庸医。不求有功但求无过的，不仅医师如此，在职为官的也大有人在。顾炎武认为，要治理好国家，绝不能用那些但以无过为贤的庸人，这是张禹亡汉、李林甫灭唐的原因所在；要医治好国家的弊病，不在于官多将多，而在于有真才实学、果敢刚毅、懂得国家弊病的“医师国手”的存在。

医 师^①

【原文】

古之时庸医杀人^②。今之时庸医不杀人，亦不活人，使其人在不死不活之间，其病日深，而卒至于死。夫药有君臣^③，人有强弱。有君臣则用有多少，有强弱则剂有半倍。多则专，专则其效速^④；倍则厚，厚则其力深。今之用药者大抵杂泛而均停^⑤，既见之不明，而又治之不勇，病所以不能愈也。而世但以不杀人为贤，岂知古之上医不能无失。《周礼·医师》：“岁终，稽其医事以制其食^⑥：